



**2022/2194(INL)**

6.6.2023

# **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 157**

**Návrh správy**  
**Sandro Gozi**  
(PE740.608v01-00)

Zmena navrhovaného mechanizmu riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte  
((2022/2194(INL))



**Pozmeňujúci návrh 1**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 4 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

– *so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1082/2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) v znení nariadenia (EÚ) č. 1302/2013,*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 2**  
**Alessandro Panza**

**Návrh uznesenia**  
**Citácia 13 a (nová)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

– *so zreteľom na svoje uznesenie z 19. júna 2020 o európskej ochrane cezhraničných a sezónnych pracovníkov v kontexte krízy spôsobenej ochorením COVID-19,*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 3**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže pretrvávajúce cezhraničných prekážok administratívnej a právnej povahy *vážne ovplyvňuje živobytie v pohraničných regiónoch EÚ a ich hospodársky a sociálny potenciál a obmedzuje výkon práv, ktoré zmluvy priznávajú občanom pohraničných*

A. keďže pretrvávajúce cezhraničných prekážok administratívnej a právnej povahy *umožňuje zaručiť zvrchovanosť a bezpečnosť členských štátov;*

*regiónov;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 4**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A**

*Návrh uznesenia*

A. keďže pretrvávajúce cezhraničné prekážky administratívnej a právnej povahy vážne ovplyvňujú životy v pohraničných regiónoch EÚ a ich hospodársky a sociálny potenciál a obmedzuje výkon práv, ktoré zmluvy priznávajú občanom pohraničných regiónov;

*Pozmeňujúci návrh*

A. keďže pretrvávajúce cezhraničné prekážky administratívnej a právnej povahy vážne ovplyvňujú životy v pohraničných regiónoch EÚ a ich **udržateľný** hospodársky a sociálny potenciál a obmedzuje výkon práv, ktoré zmluvy priznávajú občanom **a komunitám** pohraničných regiónov;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 5**  
**Stanislav Polčák**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie A a (nové)**

*Návrh uznesenia*

**Aa. keďže existencia týchto prekážok a ich vplyv oslabuje dôveru obyvateľov pohraničných regiónov v zmysel európskej integrácie a efektívnosť orgánov verejnej moci vo všeobecnosti;**

Or. cs

**Pozmeňujúci návrh 6**  
**Maria Angela Danzi**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B**

### *Návrh uznesenia*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo prínos až do výšky 460 miliárd EUR; keďže odstránenie cezhraničných prekážok by malo pozitívny vplyv aj na sociálne práva, rovnosť príležitostí a lepší prístup ku kvalitným verejným službám pre občanov žijúcich v pohraničných regiónoch<sup>20</sup>;

---

<sup>20</sup> Výskumná služba Európskeho parlamentu (2023). Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte. Posúdenie európskej pridanej hodnoty, s. 48.

### *Pozmeňujúci návrh*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo prínos až do výšky 460 miliárd EUR; keďže ***pohraničné regióny vnútri EÚ pokrývajú 40 % územia EÚ, predstavujú 30 % jej obyvateľstva, t. j. 150 miliónov ľudí, a sú domovom takmer dvoch miliónov cezhraničných pracovníkov; keďže*** odstránenie cezhraničných prekážok by malo pozitívny vplyv aj na sociálne práva, rovnosť príležitostí a lepší prístup ku kvalitným verejným službám pre občanov žijúcich ***a pracujúcich v pohraničných regiónoch, a najmä pre cezhraničných pracovníkov***<sup>20</sup>;

---

<sup>20</sup> Výskumná služba Európskeho parlamentu (2023). Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte. Posúdenie európskej pridanej hodnoty, s. 48.

Or. it

### **Pozmeňujúci návrh 7** **André Rougé**

#### **Návrh uznesenia** **Odôvodnenie B**

### *Návrh uznesenia*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo

### *Pozmeňujúci návrh*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo

prínos až do výšky 460 miliárd EUR; *keďže* odstránenie cezhraničných prekážok by *malo pozitívny* vplyv *aj na sociálne práva, rovnosť príležitostí a lepší prístup ku kvalitným verejným službám pre občanov žijúcich v pohraničných regiónoch*<sup>20</sup>;

prínos až do výšky 460 miliárd EUR; odstránenie cezhraničných prekážok by *však malo aj negatívny* vplyv, *pretože by zvýšilo nekalú hospodársku súťaž medzi členskými štátmi, najmä uľahčením práce vyslaných pracovníkov, a prispelo by k obmedzeniu suverenity členských štátov, najmä pokiaľ ide o hranice*;

---

<sup>20</sup> Výskumná služba Európskeho parlamentu (2023). Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte. Posúdenie európskej pridanej hodnoty, s. 48.

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 8 Ciarán Cuffe

### Návrh uznesenia Odôvodnenie B

#### *Návrh uznesenia*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo prínos až do výšky 460 miliárd EUR; keďže odstránenie cezhraničných prekážok by malo pozitívny vplyv aj na sociálne práva, rovnosť príležitostí a lepší prístup ku kvalitným verejným službám pre občanov žijúcich v pohraničných regiónoch<sup>20</sup>;

---

<sup>20</sup> Výskumná služba Európskeho parlamentu (2023). Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte. Posúdenie európskej pridanej hodnoty, s. 48.

#### *Pozmeňujúci návrh*

B. keďže sa odhaduje, že vytvorenie legislatívneho nástroja na úrovni Únie na riešenie cezhraničných prekážok v kombinácii s existujúcimi nástrojmi by mohlo priniesť hospodársky prínos vo výške 123 miliárd EUR, pričom odstránenie všetkých prekážok by prinieslo prínos až do výšky 460 miliárd EUR; keďže odstránenie cezhraničných prekážok by malo pozitívny vplyv aj na sociálne práva, rovnosť príležitostí, **ochranu životného prostredia** a lepší prístup ku kvalitným verejným službám pre občanov žijúcich v pohraničných regiónoch<sup>20</sup>;

---

<sup>20</sup> Výskumná služba Európskeho parlamentu (2023). Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte. Posúdenie európskej pridanej hodnoty, s. 48.

**Pozmeňujúci návrh 9**  
**Alessandro Panza**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie B a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**Ba.** *keďže odstránenie cezhraničných prekážok by tiež uľahčilo dostupnosť medzi susednými krajinami, napr. realizáciou stále chýbajúcich spojení medzi niektorými pohraničnými regiónmi. lepším prepojením pohraničných regiónov by sa európska integrácia stala hmatateľnejšou a občanom by sa ponúkla možnosť účinnej cezhraničnej mobility šetrnej k životnému prostrediu.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 10**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie C**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

C. keďže niektoré členské štáty už uzavreli a môžu využívať dvojstranné alebo viacstranné zmluvy a dohody s cieľom vytvoriť štruktúry a postupy na **odstránenie** cezhraničných prekážok;

C. keďže niektoré členské štáty už uzavreli a môžu využívať dvojstranné alebo viacstranné zmluvy a dohody s cieľom vytvoriť štruktúry a postupy na **obmedzenie** cezhraničných prekážok;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 11**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie C**

*Návrh uznesenia*

C. keďže niektoré členské štáty už uzavreli a môžu využívať dvojstranné alebo viacstranné zmluvy a dohody s cieľom vytvoriť štruktúry a postupy na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

C. keďže niektoré členské štáty už uzavreli a môžu využívať dvojstranné alebo viacstranné zmluvy a dohody s cieľom vytvoriť štruktúry a postupy na odstránenie cezhraničných prekážok;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 12**  
**Alessandro Panza**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie C a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Ca. keďže okrem podpory poskytovanej z fondov EÚ existuje množstvo nástrojov na podporu cezhraničných aktivít a znižovanie obchodných prekážok: mohli by sa použiť aj osobitné zmluvné dohody, vyhlásenia o zámere, spoločné podniky alebo opatrenia sektorovej politiky;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 13**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***D. keďže legislatívny akt Únie, ktorý by stanovil všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty na odstránenie cezhraničných prekážok, by bol pre členské štáty prínosom, pretože by im poskytol širšiu škálu politických možností a možnosť navrhnuť riešenia prispôsobené konkrétnej prekážke;***

***vypúšťa sa***



**Pozmeňujúci návrh 14**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D**

*Návrh uznesenia*

D. keďže legislatívny akt Únie, ktorý by stanovil všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty na odstránenie cezhraničných prekážok, by bol pre členské štáty prínosom, pretože by im poskytol širšiu škálu politických možností a možnosť navrhnuť riešenia prispôsobené konkrétnej prekážke;

*Pozmeňujúci návrh*

D. keďže legislatívny akt Únie, ktorý by stanovil všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty na odstránenie cezhraničných prekážok, by bol pre členské štáty **a regióny EÚ** prínosom, pretože by im poskytol širšiu škálu politických možností a možnosť navrhnuť riešenia prispôsobené konkrétnej prekážke;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 15**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie D a (nové)**

*Návrh uznesenia*

***Da. keďže by to bolo prospešné aj pre komunitu a aktérov občianskej spoločnosti v cezhraničných regiónoch v celej Únii, ktorí by mali k dispozícii špecializovaný postup, ktorý by im umožnil upozorniť na cezhraničné prekážky a riešiť ich;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 16**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E**

*Návrh uznesenia*

**E.** keďže Komisia v roku 2018 vydala návrh nariadenia o mechanizme riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte (ďalej len „návrh ECBM“);

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 17**  
**Peter Pollák**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie E**

*Návrh uznesenia*

E. keďže Komisia v roku 2018 vydala návrh nariadenia o mechanizme riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte (ďalej len „návrh ECBM“);

*Pozmeňujúci návrh*

E. keďže Komisia v roku 2018 vydala návrh nariadenia o mechanizme riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte (ďalej len „návrh ECBM“); **odvtedy sa však objavili nové výzvy bezprecedentného charakteru, ako napríklad BREXIT, pandémie ochorenia COVID-19 alebo vojna na Ukrajine, ktoré majú vplyv na cezhraničný kontext a ktoré by sa mali premietnuť do jeho nového zmeneného znenia;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 18**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odôvodnenie H**

*Návrh uznesenia*

H. keďže však Rada vyjadrila určité pochopiteľné právne obavy, **ktoré by sa mali riešiť v kontexte nového návrhu;**

*Pozmeňujúci návrh*

H. keďže však Rada vyjadrila určité pochopiteľné právne obavy;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 19

André Rougé

### Návrh uznesenia

#### Odôvodnenie I

##### *Návrh uznesenia*

I. keďže Parlament vynaložil všetko potrebné úsilie na začatie medziinštitucionálnych rokovaní s Radou otvoreným a konštruktívnym spôsobom; keďže Parlament opakovane vyzýval Komisiu, aby predložila nový zmenený legislatívny návrh v mnohých uzneseniach a v rámci formálnych a neformálnych výmen na najvyššej politickej úrovni; keďže prijatie takéhoto legislatívneho aktu je *tiež* súčasťou návrhov obsiahnutých v záverečnej správe Konferencie o budúcnosti Európy<sup>22</sup>;

---

<sup>22</sup> Záverečná správa Konferencie o budúcnosti Európy, Návrh 12, opatrenie 15, s. 56.

##### *Pozmeňujúci návrh*

I. keďže Parlament vynaložil všetko potrebné úsilie na začatie medziinštitucionálnych rokovaní s Radou otvoreným a konštruktívnym spôsobom; keďže Parlament opakovane vyzýval Komisiu, aby predložila nový zmenený legislatívny návrh v mnohých uzneseniach a v rámci formálnych a neformálnych výmen na najvyššej politickej úrovni; keďže prijatie takéhoto legislatívneho aktu je, *žiaľ*, súčasťou návrhov obsiahnutých v záverečnej správe Konferencie o budúcnosti Európy<sup>22</sup>;

---

<sup>22</sup> Záverečná správa Konferencie o budúcnosti Európy, Návrh 12, opatrenie 15, s. 59.

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 20

Peter Pollák

### Návrh uznesenia

#### Odsek 1

##### *Návrh uznesenia*

1. *domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam a ich čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj*

prostredníctvom nového účinného nástroja;

efektívnejšej spolupráce orgánov  
pohraničných regiónov, ako aj  
prostredníctvom nového účinného nástroja;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 21

Corina Crețu

### Návrh uznesenia

#### Odsek 1

##### *Návrh uznesenia*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam **a ich** čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam, **znížila rozdiely, bránila odlivu mozgov, zvýšila pôrodnosť a aby mohla čeliť** čoraz bližším dôsledkom **týchto demografických výziev**, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 22

Niyazi Kizilyürek

### Návrh uznesenia

#### Odsek 1

##### *Návrh uznesenia*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam **a ich** čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym **sociálnym, hospodárskym, environmentálnym a** demografickým výzvam **a ich** čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom

pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 23** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 1**

##### *Návrh uznesenia*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam a ich čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym **sociálnym**, demografickým, **hospodárskym a klimatickým** výzvam a ich čoraz bližším dôsledkom, musí zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 24** **André Rougé**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 1**

##### *Návrh uznesenia*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým výzvam a ich čoraz bližším dôsledkom, musí **zintenzívniť svoje úsilie o riešenie pretrvávajúcich cezhraničných právnych a administratívnych prekážok v širšom kontexte súdržnosti prostredníctvom oveľa efektívnejšej spolupráce orgánov**

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. domnieva sa, že na to, aby Únia mohla čeliť rôznym demografickým, **energetickým, hospodárskym a sociálnym** výzvam a ich čoraz bližším dôsledkom, musí **podporovať suverenitu členských štátov a sebestačnosť Únie v kľúčových oblastiach podporou miestnych ekonomík, jadrovej energie, ochrany hraníc a**

*pohraničných regiónov, ako aj prostredníctvom nového účinného nástroja;*

výskumu;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 25

Ciarán Cuffe

### Návrh uznesenia

#### Odsek 2

##### *Návrh uznesenia*

2. konštatuje, že napriek územným cezhraničným aktivitám, ktoré sa vyvíjali celé desaťročia a ktoré Únia podporovala a uľahčovala pomocou právnych a finančných nástrojov, občania z pohraničných regiónov sú častejšie diskriminovaní tým, že nemajú prístup k **najbližšej verejnej službe, ktorá sa nachádza** na druhej strane hranice, alebo ich podniky majú menej príležitostí;

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. konštatuje, že napriek územným cezhraničným aktivitám, ktoré sa vyvíjali celé desaťročia a ktoré Únia podporovala a uľahčovala pomocou právnych a finančných nástrojov, občania z pohraničných regiónov sú častejšie diskriminovaní tým, že nemajú prístup k **najbližším a najdôležitejším verejným službám, ktoré sa nachádzajú** na druhej strane hranice, alebo ich podniky majú menej príležitostí;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 26

André Rougé

### Návrh uznesenia

#### Odsek 2

##### *Návrh uznesenia*

2. konštatuje, že napriek územným cezhraničným aktivitám, ktoré sa vyvíjali celé desaťročia a ktoré Únia podporovala a uľahčovala pomocou právnych a finančných nástrojov, občania z pohraničných regiónov **sú** častejšie **diskriminovaní tým, že nemajú prístup k najbližšej verejnej službe, ktorá sa nachádza na druhej strane hranice, alebo ich podniky majú menej príležitostí;**

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. konštatuje, že napriek územným cezhraničným aktivitám, ktoré sa vyvíjali celé desaťročia a ktoré Únia podporovala a uľahčovala pomocou právnych a finančných nástrojov, **sú** občania **členských štátov v blízkosti** pohraničných regiónov častejšie **poškodzovaní ochotou Únie podporovať nekalú hospodársku súťaž, a to aj medzi členskými štátmi, čo poškodzuje národných výrobcov a**

*podniky;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 27**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a.** *pripomína, že pracovníci v pohraničných regiónoch stále čelia daňovým a administratívnym problémom, ktoré si vyžadujú lepšiu koordináciu medzi správnymi orgánmi členských štátov; zdôrazňuje, že najmä rozvoj telepráce ponecháva týchto pracovníkov a ich podniky v právnej neistote, čo môže viesť k diskriminácii;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 28**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 3**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**3.** *podporuje prebiehajúce úsilie v rámci iniciatívy b-solutions, ktorú podporuje Generálne riaditeľstvo Európskej komisie pre regionálnu a mestskú politiku (GR REGIO) a ktorú riadi Združenie európskych pohraničných regiónov (AEBR) ako jedno z opatrení navrhnutých v oznámení Komisie s názvom Podpora rastu a súdržnosti v pohraničných regiónoch EÚ;*

*vypúšťa sa*

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 29

André Rougé

### Návrh uznesenia

#### Odsek 4

##### *Návrh uznesenia*

4. považuje iniciatívu b-solutions za **úspešnú, ale zároveň ju považuje len za jeden z technických nástrojov, ako je Európske zoskupenie územnej spolupráce (EZÚS), sieť hraničných kontaktných miest alebo makroregionálne stratégie, ktoré dopĺňajú cezhraničnú spoluprácu Únie, ale zjavne neposkytujú komplexnú a účinnú reakciu na prekážky, ktoré ovplyvňujú pohraničné regióny;**

##### *Pozmeňujúci návrh*

4. považuje iniciatívu b-solutions za jeden z technických nástrojov, ako je Európske zoskupenie územnej spolupráce (EZÚS), sieť hraničných kontaktných miest alebo makroregionálne stratégie, ktoré dopĺňajú cezhraničnú spoluprácu Únie;

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 30

André Rougé

### Návrh uznesenia

#### Odsek 5

##### *Návrh uznesenia*

5. **zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie dlhodobého očakávaného riešenia všetkým pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, je potrebný celoúničný koordinačný rámec;**

##### *Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

## Pozmeňujúci návrh 31

Peter Pollák

### Návrh uznesenia

#### Odsek 5



### *Návrh uznesenia*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie dlhodobo očakávaného riešenia všetkým pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, je potrebný celoúnijný koordinačný rámec;

### *Pozmeňujúci návrh*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie dlhodobo očakávaného riešenia všetkým pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, **pri dodržaní zásady subsidiarity**, je potrebný celoúnijný koordinačný rámec;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 32** **Pascal Arimont, Anne Sander**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 5**

### *Návrh uznesenia*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie dlhodobo očakávaného riešenia všetkým pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, je potrebný celoúnijný koordinačný rámec;

### *Pozmeňujúci návrh*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie dlhodobo očakávaného riešenia všetkým pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi **z dôvodu možného administratívneho zaťaženia alebo prekážok**, je potrebný celoúnijný koordinačný rámec;

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 33** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 5**

### *Návrh uznesenia*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie **dlhodobo očakávaného riešenia** všetkým

### *Pozmeňujúci návrh*

5. zdôrazňuje, že na zabezpečenie súdržnosti Únie a poskytnutie **rovnakého prístupu** všetkým pohraničným regiónom **k**

pohraničným regiónom, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, je potrebný celounijný koordinačný rámec;

*dlhodobo očakávanému riešeniu*, ktoré im umožní odstrániť prekážky, ktoré si vyžadujú vyšší stupeň úsilia a spolupráce medzi príslušnými členskými štátmi, je potrebný celounijný koordinačný rámec;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 34** **André Rougé**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 6**

##### *Návrh uznesenia*

6. tvrdí, že zmena návrhu ECBM by sa mala zamerať na vytvorenie jednoduchého a priameho *koordinačného* rámca, *ktorý by umožnil orgánom na rôznych úrovniach odstrániť právne a administratívne prekážky a zároveň zabrániť duplicite orgánov a úradov a vytváraniu zbytočnej administratívnej záťaž; rozsah pôsobnosti revidovaného návrhu ECBM by sa mal zamerať na spoločné projekty;*

##### *Pozmeňujúci návrh*

6. tvrdí, že zmena návrhu ECBM by sa mala zamerať na vytvorenie jednoduchého a priameho rámca *spolupráce;*

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 35** **Pascal Arimont, Anne Sander**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 6**

##### *Návrh uznesenia*

6. tvrdí, že zmena návrhu ECBM by sa mala zamerať na vytvorenie jednoduchého a priameho koordinačného rámca, ktorý by umožnil orgánom na rôznych úrovniach odstrániť právne a administratívne prekážky a zároveň zabrániť duplicite orgánov a úradov a vytváraniu zbytočnej administratívnej

##### *Pozmeňujúci návrh*

6. tvrdí, že zmena návrhu ECBM by sa mala zamerať na vytvorenie jednoduchého a priameho koordinačného rámca, ktorý by umožnil orgánom na rôznych úrovniach odstrániť právne a administratívne prekážky a zároveň zabrániť duplicite orgánov a úradov a vytváraniu zbytočnej administratívnej

záťaže; rozsah pôsobnosti revidovaného návrhu ECBM by sa mal zamerať na spoločné projekty;

*záťaže, čím by sa prispelo k rozvoju pohraničných oblastí a zároveň sa zohľadnili ich špecifická; rozsah pôsobnosti revidovaného návrhu ECBM by sa mal zamerať na spoločné projekty a ul'ahčiť ich každodenné riadenie;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 36**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. domnieva sa, že na to, aby bol takýto koordinačný rámec skutočným nástrojom súdržnosti, musí plne rešpektovať ústavné a legislatívne právomoci členských štátov a rozdelenie právomocí medzi Úniou a členskými štátmi;

*Pozmeňujúci návrh*

7. domnieva sa, že na to, aby bol takýto koordinačný rámec skutočným nástrojom súdržnosti, musí plne rešpektovať ústavné a legislatívne právomoci členských štátov a *zohľadňovať inštitucionálne rozdiely, pokiaľ ide o oblasti pôsobenia príslušných vnútroštátnych správnych orgánov a rozdelenie právomocí medzi Úniou a členskými štátmi;*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 37**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. *navrhuje, aby sa nový koordinačný rámec nazýval: „Nástroj pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ“ (BRIDGEU);*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 38**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 8**

*Návrh uznesenia*

8. navrhuje, aby sa nový koordinačný rámec nazýval: „**Nástroj pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ**“ (**BRIDGEU**);

*Pozmeňujúci návrh*

8. navrhuje, aby sa nový koordinačný rámec nazýval: **nariadenie o cezhraničnej spolupráci**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 39**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. **zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 40**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania **a vykonávania** opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok **a že miestne subjekty občianskej spoločnosti a komunitné skupiny by mali**

*byť konzultované a riadne informované o tomto procese;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 41**  
**Peter Pollák**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť **zmysluplným a inkluzívnym spôsobom** zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány **sú kľúčovými aktérmi, a preto** by mali byť **zmysluplnejšie a inkluzívnejšie** zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok, **ktoré tiež významne prispievajú k územnej súdržnosti;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 42**  
**Maria Angela Danzi**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány **v oblasti vzdelávania, zdravia a bezpečnosti, ako aj mimovládne organizácie pôsobiace v teréne** by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 43**  
**Stanislav Polčák**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

9. zdôrazňuje, že regionálne a miestne orgány by mali byť **v maximálnej možnej miere a** zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania opatrení zameraných na odstránenie cezhraničných prekážok;

Or. cs

**Pozmeňujúci návrh 44**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 9**

*Návrh uznesenia*

9. zdôrazňuje, že **regionálne a miestne** orgány **by mali byť zmysluplným a inkluzívnym spôsobom zapojené do formulovania** opatrení **zameraných** na odstránenie cezhraničných prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

9. zdôrazňuje, že **miestne a regionálne** orgány **musia mať možnosť zapojiť sa do vypracovania** opatrení na odstránenie cezhraničných prekážok;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 45**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 10**

*Návrh uznesenia*

10. domnieva sa, že zriadenie cezhraničných koordinačných miest má zásadný význam pre to, aby verejné orgány a súkromné subjekty mali k dispozícii partnera, ktorý by bol schopný riešiť právne alebo administratívne prekážky brániace realizácii spoločného projektu;

*Pozmeňujúci návrh*

10. domnieva sa, že zriadenie cezhraničných koordinačných miest má zásadný význam pre to, aby verejné orgány, **občianska spoločnosť, občania a** súkromné subjekty mali k dispozícii partnera, ktorý by bol schopný riešiť právne alebo administratívne prekážky

brániace realizácii spoločného projektu;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 46**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. zastáva názor, že členské štáty prostredníctvom cezhraničných koordinačných miest v jednotlivých prípadoch posúdia, či a ako riešiť žiadosť o pomoc pri odstraňovaní prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

11. zastáva názor, že členské štáty prostredníctvom cezhraničných koordinačných miest v jednotlivých prípadoch *dobrovoľne* posúdia, či a ako riešiť žiadosť o pomoc pri odstraňovaní prekážok *a administratívnej záťaže*;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 47**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 11**

*Návrh uznesenia*

11. zastáva názor, že členské štáty prostredníctvom cezhraničných koordinačných miest v jednotlivých prípadoch posúdia, či a ako riešiť žiadosť o pomoc *pri odstraňovaní* prekážok;

*Pozmeňujúci návrh*

11. zastáva názor, že členské štáty prostredníctvom cezhraničných koordinačných miest v jednotlivých prípadoch posúdia, či a ako riešiť žiadosť o pomoc *v otázkach súvisiacich s odstraňovaním* prekážok;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 48**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 12**

### *Návrh uznesenia*

12. zastáva názor, že spôsob, ako posilniť viacúrovňové riadenie, inovácie a intenzívnejšiu spoluprácu medzi pohraničnými regiónmi, je umožniť cezhraničným koordináčnym miestam zriadiť cezhraničné výbory v prípade riešenia zložitej prekážky, ktorá si vyžaduje intenzívnejšiu spoluprácu medzi príslušnými orgánmi pohraničných regiónov;

### *Pozmeňujúci návrh*

12. zastáva názor, že spôsob, ako posilniť viacúrovňové riadenie, inovácie a intenzívnejšiu spoluprácu medzi pohraničnými regiónmi, je umožniť cezhraničným koordináčnym miestam zriadiť cezhraničné výbory v prípade riešenia zložitej prekážky, ktorá si vyžaduje intenzívnejšiu spoluprácu medzi príslušnými orgánmi pohraničných regiónov **na všetkých úrovniach**;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 49** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 13**

### *Návrh uznesenia*

13. zdôrazňuje, že členské štáty nie sú povinné aktivovať nástroj na riešenie prekážky, ale ich reakcia môže byť rôzna, od rozhodnutia neriešiť prekážku, cez jej riešenie prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na vnútroštátnej úrovni, právne nezáväzných nástrojov, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

### *Pozmeňujúci návrh*

13. zdôrazňuje, že členské štáty nie sú povinné aktivovať nástroj na riešenie prekážky, ale ich reakcia môže byť rôzna, od rozhodnutia neriešiť prekážku, cez jej riešenie prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na vnútroštátnej úrovni, právne nezáväzných nástrojov, **existujúcich dvojstranných alebo viacstranných zmlúv**, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 50** **Pascal Arimont, Anne Sander**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 13**



### *Návrh uznesenia*

13. zdôrazňuje, že **členské štáty nie sú povinné aktivovať nástroj** na riešenie **prekážky, ale ich reakcia** môže byť rôzna, od rozhodnutia **neriešiť prekážku, cez jej riešenie** prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na **vnútroštátnej** úrovni, právne nezáväzných nástrojov, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

### *Pozmeňujúci návrh*

13. zdôrazňuje, že **reakcia členských štátov** na riešenie **prekážok** môže byť rôzna, od rozhodnutia **neriešiť prekážku, cez jej riešenie** prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na **príslušnej** úrovni, právne nezáväzných nástrojov, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 51** **Herbert Dorfmann**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 13**

### *Návrh uznesenia*

13. zdôrazňuje, že členské štáty nie sú povinné aktivovať nástroj na riešenie prekážky, **ale ich** reakcia môže byť rôzna, od **rozhodnutia neriešiť prekážku, cez jej riešenie** prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na vnútroštátnej úrovni, právne nezáväzných nástrojov, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

### *Pozmeňujúci návrh*

13. zdôrazňuje, že členské štáty nie sú povinné aktivovať nástroj na riešenie prekážky **ale ich** reakcia môže byť rôzna, od **riešenia** prostredníctvom revízie svojho administratívneho alebo právneho rámca prostredníctvom jednostranných opatrení prijatých na vnútroštátnej úrovni, právne nezáväzných nástrojov, až po zriadenie cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na odstránenie jednej alebo viacerých zistených prekážok;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 52** **André Rougé**

#### **Návrh uznesenia** **Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na vnútroštátnej úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade so svojím legislatívnym rámcom;

*Pozmeňujúci návrh*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na vnútroštátnej úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade so svojím legislatívnym rámcom **a suverenitou**;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 53**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na **vnútroštátnej** úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade so svojím legislatívnym rámcom;

*Pozmeňujúci návrh*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na **príslušnej** úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade so svojím legislatívnym **a ústavným** rámcom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 54**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 14**

*Návrh uznesenia*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na vnútroštátnej úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade

*Pozmeňujúci návrh*

14. zdôrazňuje, že prijatie rozhodnutia o vykonávaní akéhokoľvek ad hoc riešenia navrhnutého cezhraničným výborom je v právomoci príslušných orgánov na vnútroštátnej úrovni a členské štáty ho v každom prípade vykonajú v plnom súlade

so svojím legislatívnym rámcom;

so svojím legislatívnym *a ústavným* rámcom;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 55**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 15**

*Návrh uznesenia*

15. konštatuje, že niektoré členské štáty, napríklad Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Luxembursko a Malta, ktoré sú jednotlivými regiónmi na úrovni NUTS 2, sú vylúčené z pôvodného geografického rozsahu pôsobnosti úrovne NUTS 3, ktorý predložila Komisia, zatiaľ čo v Nemecku regióny NUTS 1 zodpovedajú federálnym štátom, NUTS 2 vládny regiónom a regióny NUTS 3 sú vo všeobecnosti okresy; tvrdí, že v prípade cezhraničných prekážok nie je úroveň NUTS 3 vždy optimálnou úrovňou na riešenie právnych a administratívnych prekážok v rôznych cezhraničných situáciách;

*Pozmeňujúci návrh*

15. konštatuje, že niektoré členské štáty, napríklad Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Luxembursko a Malta, ktoré sú jednotlivými regiónmi na úrovni NUTS 2, sú vylúčené z pôvodného geografického rozsahu pôsobnosti úrovne NUTS 3, ktorý predložila Komisia, zatiaľ čo v Nemecku regióny NUTS 1 zodpovedajú federálnym štátom, NUTS 2 vládny regiónom a regióny NUTS 3 sú vo všeobecnosti okresy; tvrdí, že v prípade cezhraničných prekážok nie je úroveň NUTS 3 vždy optimálnou úrovňou na riešenie právnych a administratívnych prekážok v rôznych cezhraničných situáciách; ***zdôrazňuje, že budúci koordinačný rámec musí umožňovať určitú flexibilitu pri vykonávaní, aby bol čo najrelevantnejší a najúčinnjší a aby sa v každom prípade zamerail na najvhodnejšie územie;***

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 56**  
**Alessandro Panza**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 15 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***15a. poznamenáva, že revidovaný návrh ECBM by mal zahŕňať aj tie cezhraničné***

*oblasti, ktoré majú hranice mimo EÚ, ako sú hranice Rakúska, Francúzska, Nemecka a Talianska so Švajčiarskom;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 57**

**André Rougé**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 16**

*Návrh uznesenia*

**16. žiada Komisiu, aby na základe tretieho odseku článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predložila návrh nariadenia o nástroji pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ v súlade s odporúčaniami uvedenými v prílohe k tomuto dokumentu;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 58**

**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**

**Odsek 16**

*Návrh uznesenia*

**16. žiada Komisiu, aby na základe tretieho odseku článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predložila návrh nariadenia o nástroji pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ v súlade s odporúčaniami uvedenými v prílohe k tomuto dokumentu;**

*Pozmeňujúci návrh*

**16. žiada Komisiu, aby na základe tretieho odseku článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predložila návrh nariadenia o nástroji pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ v súlade s odporúčaniami uvedenými v prílohe k tomuto dokumentu; **zdôrazňuje, že každý legislatívny návrh v tejto oblasti musí jasne definovať príslušné subjekty, aby sa zaručila potrebná právna istota pre miestnych aktérov;****

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 59**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 16**

*Návrh uznesenia*

16. žiada Komisiu, aby na základe tretieho odseku článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predložila návrh nariadenia o ***nástrojoch pre rozvoj a rast pohraničných regiónov v EÚ*** v súlade s odporúčaniami uvedenými v prílohe k tomuto dokumentu;

*Pozmeňujúci návrh*

16. žiada Komisiu, aby na základe tretieho odseku článku 175 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predložila návrh nariadenia o ***cezhraničnej spolupráci*** v súlade s odporúčaniami uvedenými v prílohe k tomuto dokumentu;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 60**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**  
**Odsek 17**

*Návrh uznesenia*

17. pripomína záväzok predsedníčky Komisie týkajúci sa práva iniciatívy Európskeho parlamentu a jej prísľub prísť na základe legislatívnych správ Európskeho parlamentu z vlastnej iniciatívy s legislatívnym aktom v súlade so zásadami práva Únie, ktorý uviedla v politických usmerneniach pre budúcu Európsku komisiu 2019 – 2024; ***očakáva preto, že Komisia v nadväznosti na toto uznesenie predloží legislatívny návrh;***

*Pozmeňujúci návrh*

17. pripomína záväzok predsedníčky Komisie týkajúci sa práva iniciatívy Európskeho parlamentu a jej prísľub prísť na základe legislatívnych správ Európskeho parlamentu z vlastnej iniciatívy s legislatívnym aktom v súlade so zásadami práva Únie, ktorý uviedla v politických usmerneniach pre budúcu Európsku komisiu 2019 – 2024;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 61**  
**André Rougé**

**Návrh uznesenia**

## Odsek 18

### *Návrh uznesenia*

18. *zastáva názor, že na návrhy uvedené v tomto dokumente je potrebné dostatočné množstvo finančných prostriedkov, a domnieva sa, že finančné dôsledky požadovaných návrhov by sa mali pokryť z príslušných rozpočtových prostriedkov Únie; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby posúdila, či by sa vykonávanie nového nariadenia mohlo uľahčiť mobilizáciou nástroja technickej pomoci a výmeny informácií Európskej komisie (TAIEX) alebo nástroja technickej podpory s cieľom podporiť budovanie kapacít orgánov členských štátov na všetkých úrovniach;*

### *Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

## **Pozmeňujúci návrh 62** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia** **Odsek 18**

### *Návrh uznesenia*

18. *zastáva názor, že na návrhy uvedené v tomto dokumente je potrebné dostatočné množstvo finančných prostriedkov, a domnieva sa, že finančné dôsledky požadovaných návrhov by sa mali pokryť z príslušných rozpočtových prostriedkov Únie; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby posúdila, či by sa vykonávanie nového nariadenia mohlo uľahčiť mobilizáciou nástroja technickej pomoci a výmeny informácií Európskej komisie (TAIEX) alebo nástroja technickej podpory s cieľom podporiť budovanie kapacít orgánov členských štátov na všetkých úrovniach;*

### *Pozmeňujúci návrh*

18. *zastáva názor, že na návrhy uvedené v tomto dokumente je potrebné dostatočné množstvo finančných prostriedkov, **najmä pokiaľ ide o budovanie kapacít príslušných miestnych a regionálnych orgánov a vnútroštátnych orgánov, ak tieto prevezmú úlohu cezhraničných koordinačných miest**, a domnieva sa, že finančné dôsledky požadovaných návrhov by sa mali pokryť z príslušných rozpočtových prostriedkov Únie; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby posúdila, či by sa vykonávanie nového nariadenia mohlo uľahčiť mobilizáciou nástroja technickej pomoci a výmeny informácií Európskej komisie (TAIEX) alebo nástroja technickej podpory s cieľom podporiť budovanie kapacít orgánov*

členských štátov na všetkých úrovniach;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 63**

**André Rougé**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 19**

###### *Návrh uznesenia*

19. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie *a sprievodné odporúčania Komisia a Rade.*

###### *Pozmeňujúci návrh*

19. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie.

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 64**

**Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Odsek 19**

###### *Návrh uznesenia*

19. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie a sprievodné odporúčania Komisia a Rade.

###### *Pozmeňujúci návrh*

19. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie a sprievodné odporúčania Komisia a Rade *a Európskemu výboru regiónov.*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 65**

**André Rougé**

#### **Návrh uznesenia**

##### **Príloha I**

###### *Návrh uznesenia*

*[...]*

###### *Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 66**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I – podnadpis 2**

*Návrh uznesenia*

**NARIADENIA** EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY

*Pozmeňujúci návrh*

**SMERNICA** EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY  
*[v záujme právnej konzistentnosti tohto  
legislatívneho aktu a návrhu uznesenia by  
sa mal príslušný pojem dôsledne a presne  
uplatňovať v celom texte]*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 67**  
**Niyazi Kizilyürek**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I – odsek 1**

*Návrh uznesenia*

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní  
Európskej únie, a najmä na jej článok 175  
tretí odsek,

*Pozmeňujúci návrh*

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní  
Európskej únie, a najmä na jej článok **174**,  
**článok** 175 tretí odsek,

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 68**  
**Corina Crețu**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 1**

*Návrh uznesenia*

(1) V článku 175 treťom odseku  
Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej  
len „ZFEÚ“) sa ustanovuje prijatie  
osobitných opatrení okrem fondov  
uvedených v odseku 1 uvedeného článku  
na dosiahnutie cieľa hospodárskej,

*Pozmeňujúci návrh*

(1) V článku 175 treťom odseku  
Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej  
len „ZFEÚ“) sa ustanovuje prijatie  
osobitných opatrení okrem fondov  
uvedených v odseku 1 uvedeného článku  
na dosiahnutie cieľa hospodárskej,



sociálnej a územnej súdržnosti uvedeného v zmluve. S harmonickým rozvojom celého územia Únie a posilnením hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti je spojené i posilnenie územnej spolupráce. ***Na tento účel je vhodné prijať opatrenia potrebné na zlepšenie podmienok vykonávania akcií územnej spolupráce.***

sociálnej a územnej súdržnosti uvedeného v zmluve. S harmonickým rozvojom celého územia Únie a posilnením hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti je spojené i posilnenie územnej spolupráce.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 69**  
**Corina Crețu**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 1 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a) Na tento účel sa prijímú opatrenia na zlepšenie podmienok vykonávania opatrení územnej spolupráce vrátane:***

***a) zlepšenia výmeny osvedčených postupov a zdieľania poznatkov medzi členskými štátmi, regiónmi a miestnymi orgánmi zapojenými do iniciatív územnej spolupráce;***

***b) uľahčovania a podpory projektov cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce, ktoré prispievajú k harmonickému rozvoju územia Únie;***

***c) poskytovania finančnej podpory a technickej pomoci iniciatívam v oblasti územnej spolupráce a zabezpečenia pridelenia primeraných zdrojov na podporu ich vykonávania;***

***d) posilnenia koordinačných mechanizmov a riadiacich štruktúr územnej spolupráce vrátane zapojenia príslušných zainteresovaných strán na všetkých úrovniach;***

***e) podpory integrácie cieľov územnej spolupráce do príslušných politík a stratégií EÚ, ako sú regionálny rozvoj,***

**Pozmeňujúci návrh 70**  
**Corina Crețu**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 1 b (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**1b) Inštitúcie Európskej únie, členské štáty a regionálne a miestne orgány spolupracujú s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie a monitorovanie opatrení územnej spolupráce s cieľom dosiahnuť súdržnejšie a integrovanejšie územie Únie. Rovnaká úroveň spolupráce sa na dobrovoľnom základe uskutočňuje medzi členskými štátmi EÚ a kandidátskymi štátmi susediacimi s hranicou členského štátu.**

**Pozmeňujúci návrh 71**  
**Corina Crețu**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 4**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**(4)** Komisia takisto zdôraznila, že v pohraničných regiónoch stále existujú mnohé právne prekážky, najmä tie, ktoré sa týkajú zdravotníckych služieb, regulácie práce, daní, rozvoja podnikania a prekážky súvisiace s rozdielmi v administratívnej kultúre a vnútroštátnych právnych rámcoch. Na riešenie týchto prekážok, ktoré sú skutočnými prekážkami účinnej spolupráce, však samotné financovanie v rámci Európskej územnej spolupráce ani

**4.** Komisia takisto zdôraznila, že v pohraničných regiónoch stále existujú mnohé právne prekážky, najmä tie, ktoré sa týkajú zdravotníckych služieb, **cezhraničnej zdravotnej krízy**, regulácie práce, daní, rozvoja podnikania a prekážky súvisiace s rozdielmi v administratívnej kultúre a vnútroštátnych právnych rámcoch. Na riešenie týchto prekážok, ktoré sú skutočnými prekážkami účinnej spolupráce, však samotné financovanie v

inštitucionálna podpora spolupráce zo strany európskych zoskupení územnej spolupráce nestačia.

rámci Európskej územnej spolupráce ani inštitucionálna podpora spolupráce zo strany európskych zoskupení územnej spolupráce nestačia.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 72** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 4**

#### *Návrh uznesenia*

**(4)** Komisia takisto zdôraznila, že v pohraničných regiónoch stále existujú mnohé právne prekážky, najmä tie, ktoré sa týkajú zdravotníckych služieb, regulácie práce, daní, rozvoja podnikania a prekážky súvisiace s rozdielmi v administratívnej kultúre a vnútroštátnych právnych rámcoch. Na riešenie týchto prekážok, ktoré sú skutočnými prekážkami účinnej spolupráce, však samotné financovanie v rámci Európskej územnej spolupráce ani inštitucionálna podpora spolupráce zo strany európskych zoskupení územnej spolupráce nestačia.

#### *Pozmeňujúci návrh*

**4.** Komisia takisto zdôraznila, že v pohraničných regiónoch stále existujú mnohé právne prekážky, najmä tie, ktoré sa týkajú zdravotníckych služieb, regulácie práce, **ochrany životného prostredia**, daní, rozvoja podnikania a prekážky súvisiace s rozdielmi v administratívnej kultúre a vnútroštátnych právnych rámcoch. Na riešenie týchto prekážok, ktoré sú skutočnými prekážkami účinnej spolupráce, však samotné financovanie v rámci Európskej územnej spolupráce ani inštitucionálna podpora spolupráce zo strany európskych zoskupení územnej spolupráce nestačia.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 73** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 11**

#### *Návrh uznesenia*

**(11)** V štúdií výskumnej služby Európskeho parlamentu týkajúcej sa posúdenia európskej pridanej hodnoty (EAVA), sa pri posudzovaní údajov za roky 2014 – 2019 zistilo, že odstránenie

#### *Pozmeňujúci návrh*

**11.** V štúdií výskumnej služby Európskeho parlamentu týkajúcej sa posúdenia európskej pridanej hodnoty (EAVA), sa pri posudzovaní údajov za roky 2014 – 2019 zistilo, že odstránenie

prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a pre celé hospodárstvo Únie. Presnejšie, celkový prínos hrubej pridanej hodnoty (HPH) z úplného odstránenia právnych a administratívnych prekážok by priniesol približne 457 miliárd EUR, čo predstavuje 3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. Odstránenie 20 % prekážok pre všetky pohraničné regióny by viedlo k celkovému prínosu hrubej pridanej hodnoty vo výške 123 miliárd EUR, čo predstavuje približne 1 % celkovej hrubej pridanej hodnoty EÚ za rok 2019, ako aj k celkovému prínosu v oblasti zamestnanosti vo výške 1 milióna pracovných miest, čo predstavuje približne 0,5 % celkovej zamestnanosti na úrovni Únie<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> EPRS, Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte: posúdenie európskej pridanej hodnoty, PE 740.233, máj 2023.

prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a pre celé hospodárstvo Únie. Presnejšie, celkový prínos hrubej pridanej hodnoty (HPH) z úplného odstránenia právnych a administratívnych prekážok by priniesol približne 457 miliárd EUR, čo predstavuje 3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. Odstránenie 20 % prekážok pre všetky pohraničné regióny by viedlo k celkovému prínosu hrubej pridanej hodnoty vo výške 123 miliárd EUR, čo predstavuje približne 1 % celkovej hrubej pridanej hodnoty EÚ za rok 2019, ako aj k celkovému prínosu v oblasti zamestnanosti vo výške 1 milióna pracovných miest, čo predstavuje približne 0,5 % celkovej zamestnanosti na úrovni Únie<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> EPRS, Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte: posúdenie európskej pridanej hodnoty, PE 740.233, máj 2023.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 74** **Herbert Dorfmann**

### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 11**

#### *Návrh uznesenia*

**(11)** V štúdií výskumnej služby Európskeho parlamentu týkajúcej sa posúdenia európskej pridanej hodnoty (EAVA), sa pri posudzovaní údajov za roky 2014 – 2019 zistilo, že odstránenie prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a pre celé hospodárstvo Únie. Presnejšie, celkový prínos hrubej pridanej hodnoty (HPH) z úplného odstránenia právnych a administratívnych prekážok by priniesol približne 457 miliárd EUR, čo predstavuje

#### *Pozmeňujúci návrh*

**11.** V štúdií výskumnej služby Európskeho parlamentu týkajúcej sa posúdenia európskej pridanej hodnoty (EAVA), sa pri posudzovaní údajov za roky 2014 – 2019 zistilo, že odstránenie prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a pre celé hospodárstvo Únie. Presnejšie, celkový prínos hrubej pridanej hodnoty (HPH) z úplného odstránenia právnych a administratívnych prekážok by priniesol približne 457 miliárd EUR, čo predstavuje

3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. Odstránenie 20 % prekážok pre všetky pohraničné regióny by viedlo k celkovému prínosu hrubej pridanej hodnoty vo výške 123 miliárd EUR, čo predstavuje približne 1 % celkovej hrubej pridanej hodnoty EÚ za rok 2019, ako aj k celkovému prínosu v oblasti zamestnanosti vo výške 1 milióna pracovných miest, čo predstavuje približne 0,5 % celkovej zamestnanosti na úrovni Únie<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> EPRS, Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte: posúdenie európskej pridanej hodnoty, PE 740.233, máj 2023.

3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. Odstránenie 20 % prekážok pre všetky pohraničné regióny by viedlo k celkovému prínosu hrubej pridanej hodnoty vo výške 123 miliárd EUR, čo predstavuje približne 1 % celkovej hrubej pridanej hodnoty EÚ za rok 2019, ako aj k celkovému prínosu v oblasti zamestnanosti vo výške 1 milióna pracovných miest, čo predstavuje približne 0,5 % celkovej zamestnanosti na úrovni Únie<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> EPRS, Mechanizmus riešenia právnych a administratívnych prekážok v cezhraničnom kontexte: posúdenie európskej pridanej hodnoty, PE 740.233, máj 2023.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 75** **Pascal Arimont, Anne Sander**

### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 14**

#### *Návrh uznesenia*

**(14)** Hoci v určitých regiónoch Únie už na medzivládnej, regionálnej a miestnej úrovni existujú viaceré účinné zmluvy, dohody a nástroje cezhraničnej spolupráce, nie sú v nich zahrnuté všetky pohraničné regióny v Únii. Okrem toho finančné nástroje (hlavne programy Interreg) a právne nástroje (najmä EZÚS) ktoré sa doteraz poskytovali na úrovni Únie, neboli dostatočné na riešenie cezhraničných prekážok v celej Únii. **Na doplnenie existujúcich systémov** je preto potrebné vytvoriť dobrovoľný koordinačný rámec, v ktorom sa stanovujú všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia, ktoré môžu členské štáty použiť na riešenie prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu v cezhraničnom kontexte. Akékoľvek rozhodnutie o tom, či a ako riešiť

#### *Pozmeňujúci návrh*

**14.** Hoci v určitých regiónoch Únie už na medzivládnej, regionálnej a miestnej úrovni existujú viaceré účinné zmluvy, dohody a nástroje cezhraničnej spolupráce, nie sú v nich zahrnuté všetky pohraničné regióny v Únii. Okrem toho finančné nástroje (hlavne programy Interreg) a právne nástroje (najmä EZÚS) ktoré sa doteraz poskytovali na úrovni Únie, neboli dostatočné na riešenie cezhraničných prekážok v celej Únii. **S cieľom doplniť existujúce systémy a zároveň odstrániť procedurálne prekážky rozvoja pohraničných oblastí** je preto potrebné vytvoriť dobrovoľný koordinačný rámec, v ktorom sa stanovujú všeobecné ustanovenia a **jasné** procesné opatrenia, ktoré môžu členské štáty použiť na riešenie prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu

potenciálne prekážky, by malo patriť do právomoci dotknutých členských štátov.

v cezhraničnom kontexte. Akékoľvek rozhodnutie o tom, či a ako riešiť potenciálne prekážky, by malo patriť do právomoci dotknutých členských štátov.

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 76**  
**Corina Crețu**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 15 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**15a) S cieľom zlepšiť život občanov v cezhraničných regiónoch medzi členskými štátmi a kandidátskymi krajinami a posilniť spoluprácu môžu členské štáty dobrovoľne uplatňovať toto nariadenie a jeho ustanovenia na riešenie právnych a administratívnych prekážok v regiónoch Únie hraničiacich s kandidátskymi krajinami v súlade s právom Únie;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 77**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 16**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**(16)** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil národné cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho

**16.** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil národné cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho

vnútroštátneho orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

vnútroštátneho orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení **v súlade s vnútroštátnymi právomocami.**

Or. fr

### **Pozmeňujúci návrh 78** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 16**

##### *Návrh uznesenia*

**(16)** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil národné cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho vnútroštátneho orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

##### *Pozmeňujúci návrh*

**16.** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil národné cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho vnútroštátneho orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný **existujúci** orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 79** **Pascal Arimont, Anne Sander**

#### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 16**

##### *Návrh uznesenia*

**(16)** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých

##### *Pozmeňujúci návrh*

**16.** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých

členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil **národné** cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho **vnútroštátneho** orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil cezhraničné koordinačné miesto buď ako samostatný orgán, alebo v rámci existujúceho orgánu alebo subjektu, alebo aby touto úlohou poveril príslušný orgán alebo inštitúciu. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 80** **Herbert Dorfmann**

#### **Návrh uznesenia** **Príloha I - odsek 8 - bod 16**

##### *Návrh uznesenia*

**(16)** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil **národné** cezhraničné koordinačné **miesto** buď ako **samostatný orgán**, alebo v rámci **existujúceho vnútroštátneho orgánu** alebo **subjektu**, alebo aby touto úlohou poveril **príslušný orgán** alebo **inštitúciu**. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

##### *Pozmeňujúci návrh*

**16.** S cieľom koordinovať úlohy rôznych orgánov, medzi ktoré v niektorých členských štátoch patria vnútroštátne a regionálne legislatívne orgány, v rámci daného členského štátu a medzi orgánmi jedného alebo viacerých susediacich členských štátov, by sa od každého členského štátu malo vyžadovať, aby zriadil alebo určil cezhraničné koordinačné **miesta** buď ako **samostatné orgány**, alebo v rámci **existujúcich orgánov** alebo **subjektov**, alebo aby touto úlohou poveril **príslušné orgány** alebo **subjekty**. Úlohy cezhraničných koordinačných miest sú stanovené v tomto nariadení.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 81** **Ciarán Cuffe**



**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 19**

*Návrh uznesenia*

(19) Po doručení dokumentu s iniciatívou by cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu malo spolupracovať so všetkými príslušnými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi vo svojom členskom štáte a s cezhraničným koordinačným miestom v dotknutom pohraničnom členskom štáte alebo štátoch. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by malo iniciátorovi poskytnúť predbežné posúdenie, či dokument s iniciatívou spĺňa požiadavky stanovené v tomto nariadení a či prekážka existuje. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by potom malo mať možnosť rozhodnúť, či sa má začať postup vedúci k uzavretiu ad hoc riešenia, či sa má nájsť riešenie na vnútroštátnej úrovni, alebo či sa domnieva, že odstránenie jednej alebo viacerých prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu, patrí do pôsobnosti existujúcich medzinárodných dohôd. Treba tiež pripomenúť, že členský štát sa môže rozhodnúť prekážky neriešiť. Každé rozhodnutie zostáva v právomoci dotknutých členských štátov a malo by byť riadne odôvodnené a včas oznámené všetkým zúčastneným stranám.

*Pozmeňujúci návrh*

19. Po doručení dokumentu s iniciatívou by cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu malo spolupracovať so všetkými príslušnými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi vo svojom členskom štáte a s cezhraničným koordinačným miestom v dotknutom pohraničnom členskom štáte alebo štátoch. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by malo iniciátorovi poskytnúť predbežné posúdenie, či dokument s iniciatívou spĺňa požiadavky stanovené v tomto nariadení a či prekážka existuje. ***Toto predbežné posúdenie by malo byť na požiadanie sprístupnené verejnosti.*** Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by potom malo mať možnosť rozhodnúť, či sa má začať postup vedúci k uzavretiu ad hoc riešenia, či sa má nájsť riešenie na vnútroštátnej úrovni, alebo či sa domnieva, že odstránenie jednej alebo viacerých prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu, patrí do pôsobnosti existujúcich medzinárodných dohôd. Treba tiež pripomenúť, že členský štát sa môže rozhodnúť prekážky neriešiť. Každé rozhodnutie zostáva v právomoci dotknutých členských štátov a malo by byť riadne odôvodnené a včas oznámené všetkým zúčastneným stranám ***a na požiadanie zverejnené.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 82**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 19**

**(19)** Po doručení dokumentu s iniciatívou by cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu malo spolupracovať so všetkými príslušnými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi vo svojom členskom štáte a s **cezhraničným koordinačným miestom** v dotknutom pohraničnom členskom štáte alebo štátoch. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by malo iniciátorovi poskytnúť predbežné posúdenie, či dokument s iniciatívou spĺňa požiadavky stanovené v tomto nariadení a či prekážka existuje. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by potom malo mať možnosť rozhodnúť, či sa má začať postup vedúci k uzavretiu ad hoc riešenia, či sa má nájsť riešenie na vnútroštátnej úrovni, alebo či sa domnieva, že odstránenie jednej alebo viacerých prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu, patrí do pôsobnosti existujúcich medzinárodných dohôd. Treba tiež pripomenúť, že členský štát sa môže rozhodnúť prekážky neriešiť. Každé rozhodnutie zostáva v právomoci dotknutých členských štátov a malo by byť riadne odôvodnené a včas oznámené všetkým zúčastneným stranám.

**19.** Po doručení dokumentu s iniciatívou by cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu malo spolupracovať so všetkými príslušnými vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi orgánmi vo svojom členskom štáte a s **cezhraničnými koordinačnými miestami** v dotknutom pohraničnom členskom štáte alebo štátoch. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by malo iniciátorovi poskytnúť predbežné posúdenie, či dokument s iniciatívou spĺňa požiadavky stanovené v tomto nariadení a či prekážka existuje. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu by potom malo mať možnosť rozhodnúť, či sa má začať postup vedúci k uzavretiu ad hoc riešenia, či sa má nájsť riešenie na vnútroštátnej úrovni, alebo či sa domnieva, že odstránenie jednej alebo viacerých prekážok, ktoré bránia realizácii spoločného projektu, patrí do pôsobnosti existujúcich medzinárodných dohôd. Treba tiež pripomenúť, že členský štát sa môže rozhodnúť prekážky neriešiť. Každé rozhodnutie zostáva v právomoci dotknutých členských štátov a malo by byť riadne odôvodnené a včas oznámené všetkým zúčastneným stranám.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 83**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha I - odsek 8 - bod 23**

**(23)** Podmienky územnej spolupráce by sa mali vytvoriť v súlade so zásadou subsidiarity zakotvenou v článku 5 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“) a so zásadou proporcionality podľa článku 5 ods. 4 ZEÚ, podľa ktorej by

**23.** Podmienky územnej spolupráce by sa mali vytvoriť v súlade so zásadou subsidiarity zakotvenou v článku 5 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“) a so zásadou proporcionality podľa článku 5 ods. 4 ZEÚ, podľa ktorej by

obsah a forma opatrenia Únie nemali prekročiť rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľov zmlúv. Prijatie tohto nariadenia by preto nemalo ohroziť uplatňovanie akýchkoľvek existujúcich alebo budúcich dvojstranných alebo viacstranných zmlúv alebo dohôd uzavretých členskými štátmi podľa medzinárodného práva.

obsah a forma opatrenia Únie nemali prekročiť rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľov zmlúv. Prijatie tohto nariadenia by preto nemalo ohroziť uplatňovanie akýchkoľvek existujúcich alebo budúcich dvojstranných alebo viacstranných zmlúv alebo dohôd uzavretých členskými štátmi podľa medzinárodného práva.

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 84** **Pascal Arimont, Anne Sander**

##### **Návrh uznesenia** **Článok 1 – bod 1**

###### *Návrh uznesenia*

1. Týmto nariadením sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty **na riešenie prekážky**, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju, personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Týmto nariadením sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty, **aby v úzkej spolupráci so svojimi príslušnými miestnymi a regionálnymi orgánmi riešili prekážku**, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju, personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 85** **Herbert Dorfmann**

##### **Návrh uznesenia** **Článok 1 – bod 1**

###### *Návrh uznesenia*

1. Týmto nariadením sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty **na riešenie prekážky**, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju,

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Týmto nariadením sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia a procesné opatrenia pre členské štáty, **aby v spolupráci so svojimi miestnymi a**

personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

**regionálnymi orgánmi riešili prekážku**, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju, personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 86** **Waldemar Tomaszewski**

### **Návrh uznesenia** **Článok 1 – bod 1**

#### *Návrh uznesenia*

1. **Týmto nariadením** sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia **a procesné opatrenia** pre členské štáty na riešenie prekážky, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju, personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. **Touto smernicou** sa zavádza koordinačný rámec, ktorý stanovuje všeobecné ustanovenia pre členské štáty na riešenie prekážky, ktorá bráni plánovaniu, rozvoju, personálnemu zabezpečeniu, financovaniu alebo fungovaniu spoločného projektu v cezhraničnom kontexte.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 87** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia** **Článok 1 – bod 2**

#### *Návrh uznesenia*

2. Členské štáty posúdia v každom jednotlivom prípade, či na riešenie prekážky uvedenej v odseku 1 tohto článku uplatnia procesné opatrenia stanovené v kapitole II.

#### *Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty posúdia **dobrovoľne a** v každom jednotlivom prípade, či na riešenie prekážky uvedenej v odseku 1 tohto článku uplatnia procesné opatrenia stanovené v kapitole II.

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 88**

Corina Crețu

Návrh uznesenia

Článok 1 – bod 4 a (nový)

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Členské štáty môžu dobrovoľne uplatňovať toto nariadenie a jeho ustanovenia na riešenie právnych a administratívnych prekážok v pohraničných regiónoch Únie s kandidátskymi krajinami pri dodržiavaní práva Únie;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 89**

**Pascal Arimont, Anne Sander**

Návrh uznesenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 1

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

1. „cezhraničný región“ je oblasť zahŕňajúca susediace pozemné alebo námorné pohraničné regióny v dvoch alebo viacerých členských štátoch v regiónoch úrovne NUTS 2 a 3;

1) „cezhraničný región“ je oblasť zahŕňajúca susediace pozemné alebo námorné pohraničné regióny v dvoch alebo viacerých členských štátoch v regiónoch úrovne NUTS 2 a 3 **alebo akejkol'vek inej relevantnej úrovne v závislosti od príslušného projektu;**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 90**

**Waldemar Tomaszewski**

Návrh uznesenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 2

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

2. „spoločný projekt“ je akákoľvek časť infraštruktúry s dosahom na daný cezhraničný región alebo akákoľvek služba

2. „spoločný projekt“ je akákoľvek časť infraštruktúry s dosahom na daný cezhraničný región alebo akákoľvek služba

všeobecného hospodárskeho záujmu poskytovaná v danom cezhraničnom regióne *bez ohľadu na to, či sa tento vplyv prejaví na oboch stranách hranice alebo iba na jednej*;

všeobecného hospodárskeho záujmu poskytovaná v danom cezhraničnom regióne;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 91** **Waldemar Tomaszewski**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 3 – odsek 1 – bod 3**

##### *Návrh uznesenia*

3. „prekážka“ je akékoľvek právne alebo administratívne ustanovenie týkajúce sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia, financovania alebo fungovania spoločného projektu, ktoré bráni prirodzenému potenciálu pohraničného regiónu pri cezhraničnej interakcii;

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. „prekážka *cezhraničnom kontexte*“ je akékoľvek právne alebo administratívne ustanovenie týkajúce sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia, financovania alebo fungovania spoločného projektu, ktoré bráni prirodzenému potenciálu pohraničného regiónu pri cezhraničnej interakcii;

*[v záujme právnej konzistentnosti tohto legislatívneho aktu a návrhu uznesenia by sa príslušné vymedzenie malo dôsledne a presne uplatňovať v celom texte vždy, keď sa hovorí o akejkoľvek forme „prekážok“]*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 92** **Herbert Dorfmann**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 3 – odsek 1 – bod 3**

##### *Návrh uznesenia*

3. „prekážka“ je akékoľvek *právne* alebo administratívne ustanovenie týkajúce sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia, financovania alebo

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. „prekážka“ je akékoľvek *legislatívne* alebo administratívne ustanovenie týkajúce sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia,

fungovania spoločného projektu, ktoré bráni prirodzenému potenciálu pohraničného regiónu pri cezhraničnej interakcii;

financovania alebo fungovania spoločného projektu, ktoré bráni prirodzenému potenciálu pohraničného regiónu pri cezhraničnej interakcii;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 93** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 3 – odsek 1 – bod 4**

##### *Návrh uznesenia*

4. „iniciátor“ je aktér, ktorý identifikuje jednu alebo viacero prekážok a spustí koordinačný rámec tým, že predloží dokument s iniciatívou;

##### *Pozmeňujúci návrh*

4. „iniciátor“ je aktér, ktorý identifikuje jednu alebo viacero prekážok a spustí koordinačný rámec tým, že predloží dokument s iniciatívou ***a môže ním byť miestny alebo regionálny orgán, organizácia občianskej spoločnosti alebo občianska iniciatíva alebo iné subjekty s právnou subjektivitou alebo bez nej, napríklad poskytovateľ služieb vo verejnom záujme<sup>1a</sup>***;

---

<sup>1a</sup> „Poskytovateľ služieb vo verejnom záujme“ v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 94** **Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 3 – odsek 1 – bod 6**

##### *Návrh uznesenia*

6. „oblasť uplatňovania“ je oblasť v jednom alebo viacerých členských štátoch,

##### *Pozmeňujúci návrh*

6. „oblasť uplatňovania“ je oblasť v jednom alebo viacerých členských štátoch,

v ktorej sa uplatňuje právne riešenie ad hoc obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na realizáciu spoločného projektu;

v ktorej sa uplatňuje právne **alebo administratívne** riešenie ad hoc obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na realizáciu spoločného projektu;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 95**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 3 – odsek 1 – bod 6**

*Návrh uznesenia*

6. „oblasť uplatňovania“ je oblasť v jednom alebo viacerých členských štátoch, v ktorej sa uplatňuje právne riešenie ad hoc obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na realizáciu spoločného projektu;

*Pozmeňujúci návrh*

6. „oblasť uplatňovania“ je **územná** oblasť v jednom alebo viacerých členských štátoch, v ktorej sa uplatňuje právne riešenie ad hoc obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na realizáciu spoločného projektu;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 96**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

a) **určí na vnútroštátnej úrovni cezhraničné koordinačné miesto ako samostatný orgán;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 97**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**



*Návrh uznesenia*

- a) určí **na vnútroštátnej úrovni** cezhraničné koordinačné miesto ako samostatný orgán;

*Pozmeňujúci návrh*

- a) určí cezhraničné koordinačné miesto ako samostatný orgán **na príslušnej úrovni riadenia podľa ústavného rámca členského štátu**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 98**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

- a) určí na **vnútroštátnej** úrovni cezhraničné koordinačné **miesto** ako samostatný orgán;

*Pozmeňujúci návrh*

- a) určí na **príslušnej** úrovni **riadenia** cezhraničné koordinačné **miesta** ako samostatný orgán;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 99**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 1 – písmeno b**

*Návrh uznesenia*

- b) zriadi cezhraničné koordinačné miesto v rámci existujúceho **vnútroštátneho** orgánu alebo subjektu;

*Pozmeňujúci návrh*

- b) zriadi cezhraničné koordinačné miesto v rámci existujúceho orgánu alebo subjektu;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 100**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 1 – písmeno b**

*Návrh uznesenia*

b) zriadi cezhraničné koordinačné **miesto** v rámci *existujúceho vnútroštátneho orgánu* alebo *subjektu*;

*Pozmeňujúci návrh*

b) zriadi cezhraničné koordinačné **miesta** v rámci *existujúcich orgánov* alebo *subjektov*;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 101**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 1 – písmeno c**

*Návrh uznesenia*

c) zverí *príslušnému orgánu* alebo *subjektu* ďalšie úlohy ako *národnému cezhraničnému koordinačnému miestu*.

*Pozmeňujúci návrh*

c) zverí *príslušným orgánom* alebo *subjektom* ďalšie úlohy ako *cezhraničným koordinačným miestam*.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 102**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 1 – písmeno c**

*Návrh uznesenia*

c) zverí príslušnému orgánu alebo subjektu ďalšie úlohy ako *národnému cezhraničnému koordinačnému miestu*.

*Pozmeňujúci návrh*

c) zverí príslušnému orgánu alebo subjektu ďalšie úlohy ako *cezhraničnému koordinačnému miestu*.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 103**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť cezhraničného koordinačného miesta do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť cezhraničného koordinačného miesta **alebo miest** do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 104**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť **cezhraničného koordinačného miesta** do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť **cezhraničných koordinačných miest** do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 105**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť cezhraničného koordinačného miesta do **troch** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť cezhraničného koordinačného miesta do **deviatich** mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti **tejto smernice**.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 106**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 4 – bod 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a.** *Členské štáty zabezpečia, aby sa orgánu alebo subjektu, ktorý je zriadený ako cezhraničné koordinačné miesto alebo ktorý vykonáva iné príslušné úlohy, poskytlo potrebné budovanie kapacít a podpora na vykonávanie úloh uvedených v článku 5.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 107**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť**

*Návrh uznesenia*

1. Každé cezhraničné koordinačné miesto **vykonáva úlohy a** postupy stanovené v kapitole II, **a najmä:**

*Pozmeňujúci návrh*

1. Každé cezhraničné koordinačné miesto **dodržiava** postupy stanovené v kapitole II **a vykonáva aspoň tieto úlohy:**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 108**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 5 – odsek 1 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

a) vykonáva predbežnú analýzu všetkých prijatých dokumentov s iniciatívou;

*Pozmeňujúci návrh*

a) vykonáva predbežnú analýzu všetkých prijatých dokumentov s iniciatívou **a vedie ich evidenciu;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 109**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**

## Článok 5 – bod 1 – písmeno b

### *Návrh uznesenia*

b) koordinuje prípravu, uzatváranie a vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

### *Pozmeňujúci návrh*

b) koordinuje prípravu, **konzultácie**, uzatváranie a vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 110** **Pascal Arimont, Anne Sander**

### **Návrh uznesenia**

### **Článok 5 – bod 1 – písmeno c a (nové)**

### *Návrh uznesenia*

### *Pozmeňujúci návrh*

**ca) udržiava kontakt s občanmi, ktorí hľadajú riešenia cezhraničných administratívnych prekážok;**

Or. fr

## **Pozmeňujúci návrh 111** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia**

### **Článok 5 – bod 1 – písmeno d a (nové)**

### *Návrh uznesenia*

### *Pozmeňujúci návrh*

**da) identifikuje príslušné mimovládne organizácie a zástupcov občianskej spoločnosti v príslušnej oblasti a nadviaže s nimi kontakt;**

Or. en

## **Pozmeňujúci návrh 112** **Ciarán Cuffe**

### **Návrh uznesenia**

## Článok 5 – bod 1 – písmeno e a (nové)

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**ea) spolupracuje s iniciátorom a zabezpečuje transparentnosť a prístup k dokumentácii.**

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 113 Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia  
Článok 5 – odsek 2 – úvodná časť**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Každý členský štát sa môže rozhodnúť poveriť cezhraničné koordinačné **miesto** týmito ďalšími úlohami:

2. Každý členský štát sa môže rozhodnúť poveriť cezhraničné koordinačné **miesta** týmito ďalšími úlohami:

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 114 Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia  
Článok 5 – bod 2 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

a) **monitorovať** vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

a) **koordinovať** vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 115 Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia  
Článok 5 – bod 2 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

a) **monitorovať** vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **koordinovať** vykonávanie všetkých ad hoc riešení týkajúcich sa územia jeho členského štátu;

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 116**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 1**

*Návrh uznesenia*

1. Členské štáty po vzájomnej dohode a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. c) a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

*Pozmeňujúci návrh*

1. **Dotknuté** členské štáty **spolu so svojimi príslušnými miestnymi a regionálnymi orgánmi** po vzájomnej dohode a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. c) a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 117**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 1**

*Návrh uznesenia*

1. Členské štáty po vzájomnej dohode a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. c) a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty po vzájomnej dohode **spolu s dotknutými miestnymi a regionálnymi orgánmi** a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. c) a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc

identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 118**

**Sandro Gozi**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Článok 6 – bod 1**

##### *Návrh uznesenia*

1. Členské štáty po vzájomnej dohode a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. *c)* a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty po vzájomnej dohode a na základe posúdenia jednotlivých prípadov podľa článku 11 ods. 1 písm. *d)* a článku 12 rozhodnú o zriadení cezhraničného výboru, ktorého úlohou je vypracovať ad hoc riešenie na riešenie jednej alebo viacerých prekážok identifikovaných v dokumente s iniciatívou.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 119**

**Ciarán Cuffe**

#### **Návrh uznesenia**

#### **Článok 6 – bod 2**

##### *Návrh uznesenia*

2. V návrhu ad hoc riešenia sa stanovujú právne alebo administratívne opatrenia výlučne na riešenie prekážky uvedenej v dokumente s iniciatívou. Uzatvorením a vykonávaním ad hoc riešenia sa poveria príslušné orgány dotknutých členských štátov v plnom súlade s ich legislatívnym rámcom.

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. V návrhu ad hoc riešenia sa stanovujú právne alebo administratívne opatrenia výlučne na riešenie prekážky uvedenej v dokumente s iniciatívou. Uzatvorením a vykonávaním ad hoc riešenia sa poveria príslušné orgány dotknutých členských štátov v plnom súlade s ich legislatívnym **a ústavným** rámcom.

Or. en



**Pozmeňujúci návrh 120**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. V návrhu ad hoc riešenia sa stanovujú právne alebo administratívne opatrenia výlučne na riešenie prekážky uvedenej v dokumente s iniciatívou. Uzatvorením a vykonávaním ad hoc riešenia sa poveria príslušné orgány dotknutých členských štátov v plnom súlade s ich legislatívnym rámcom.

*Pozmeňujúci návrh*

2. V návrhu ad hoc riešenia sa stanovujú právne alebo administratívne opatrenia výlučne na riešenie prekážky uvedenej v dokumente s iniciatívou. Uzatvorením a vykonávaním ad hoc riešenia sa poveria príslušné orgány dotknutých členských štátov v plnom súlade s ich legislatívnym **a ústavným** rámcom.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 121**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 3**

*Návrh uznesenia*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených cezhraničnými koordinačnými miestami dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta vynaložia všetko potrebné úsilie, aby umožnili účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených cezhraničnými koordinačnými miestami dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta vynaložia všetko potrebné úsilie, aby umožnili účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia. ***V prípade ich neúčasti cezhraničné koordinačné miesta zabezpečia informovanie príslušných miestnych a regionálnych orgánov o výsledkoch zasadnutí cezhraničného výboru.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 122**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 3**

*Návrh uznesenia*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených cezhraničnými koordinačnými miestami dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta **vynaložia všetko potrebné úsilie, aby umožnili** účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených cezhraničnými koordinačnými miestami dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta **zabezpečia** účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 123**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 6 – bod 3**

*Návrh uznesenia*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených **cezhraničnými koordinačnými miestami** dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta vynaložia všetko potrebné úsilie, aby umožnili účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Cezhraničné výbory sa skladajú zo zástupcov vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov určených **príslušnými orgánmi** dotknutých členských štátov. Cezhraničné koordinačné miesta vynaložia všetko potrebné úsilie, aby umožnili účasť regionálnych a miestnych orgánov v cezhraničnom výbore, ak odstránenie prekážky patrí do ich právomoci alebo do ich územia.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 124

Sandro Gozi

### Návrh uznesenia

#### Článok 7 – bod 1 – písmeno b

##### *Návrh uznesenia*

b) poskytuje praktické informácie a výklad problematiky a tematického zamerania tohto nariadenia;

##### *Pozmeňujúci návrh*

b) **na požiadanie** poskytuje praktické informácie a výklad problematiky a tematického zamerania tohto nariadenia;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 125

Ciarán Cuffe

### Návrh uznesenia

#### Článok 7 – bod 1 – písmeno e

##### *Návrh uznesenia*

e) vytvára, zverejňuje a aktualizuje databázu všetkých národných cezhraničných koordinačných miest a všetkých ad hoc riešení.

##### *Pozmeňujúci návrh*

e) vytvára, zverejňuje a aktualizuje **verejnú** databázu všetkých národných cezhraničných koordinačných miest a **ich kontaktných údajov, ako aj** všetkých ad hoc riešení.

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 126

Pascal Arimont, Anne Sander

### Návrh uznesenia

#### Článok 7 – bod 1 – písmeno e

##### *Návrh uznesenia*

e) vytvára, zverejňuje a aktualizuje databázu všetkých **národných** cezhraničných koordinačných miest a všetkých ad hoc riešení.

##### *Pozmeňujúci návrh*

e) vytvára, zverejňuje a aktualizuje databázu všetkých cezhraničných koordinačných miest a všetkých ad hoc riešení.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 127**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 8 – bod 1**

*Návrh uznesenia*

1. Iniciátor určí **akúkoľvek prekážku týkajúcu** sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia, financovania alebo fungovania spoločného projektu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Iniciátor určí **príslušné cezhraničné prekážky týkajúce** sa plánovania, rozvoja, personálneho zabezpečenia, financovania alebo fungovania spoločného projektu.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 128**  
**Maria Angela Danzi**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 8 – bod 2 – písmeno b**

*Návrh uznesenia*

b) jeden alebo viac miestnych alebo regionálnych orgánov v danom cezhraničnom regióne;

*Pozmeňujúci návrh*

b) jeden alebo viac miestnych alebo regionálnych orgánov **vrátane orgánov školstva, zdravotníctva a bezpečnosti** v danom cezhraničnom regióne;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 129**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 8 – bod 3**

*Návrh uznesenia*

3. Iniciátor pripraví dokument s iniciatívou vypracovaný v súlade s článkom 9.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Iniciátor pripraví dokument s iniciatívou vypracovaný v súlade s článkom 9. **V tejto súvislosti zohľadní žiadosti dotknutých fyzických a právnických osôb.**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 130**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 8 – bod 4**

*Návrh uznesenia*

4. Iniciátor predloží dokument s iniciatívou ***cezhraničnému koordinačnému miestu*** svojho členského štátu a kópiu zašle ***cezhraničnému koordinačnému miestu susediaceho*** členského štátu alebo štátov. V prípadoch uvedených v článku 8 ods. 2 písm. c) a d) sa iniciátor môže slobodne rozhodnúť, ***ktorému cezhraničnému koordinačnému miestu*** dotknutých členských štátov zašle dokument s iniciatívou.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Iniciátor predloží dokument s iniciatívou ***cezhraničným koordinačným miestam*** svojho členského štátu a kópiu zašle ***cezhraničným koordinačným miestam dotknutého hraničného*** členského štátu alebo štátov. V prípadoch uvedených v článku 8 ods. 2 písm. c) a d) sa iniciátor môže slobodne rozhodnúť, ***ktorým cezhraničným koordinačným miestam*** dotknutých členských štátov zašle dokument s iniciatívou.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 131**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 9 – bod 1 – písmeno c a (nové)**

*Návrh uznesenia*

***ca) zoznam legislatívnych a administratívnych ustanovení, ktoré by sa mali zohľadniť pri plánovanom ad hoc riešení.***

*Pozmeňujúci návrh*

***ca) zoznam legislatívnych a administratívnych ustanovení, ktoré by sa mali zohľadniť pri plánovanom ad hoc riešení.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 132**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 10 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Cezhraničné koordinačné **miesto** dotknutého susediaceho členského štátu **zašle** do jedného mesiaca od prijatia dokumentu s iniciatívou cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu svoju predbežnú reakciu.

2. Cezhraničné koordinačné **miesta** dotknutého susediaceho členského štátu **zašlú** do jedného mesiaca od prijatia dokumentu s iniciatívou cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu svoju predbežnú reakciu.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 133**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 10 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu zašle do **jedného mesiaca** od prijatia dokumentu s iniciatívou cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu svoju predbežnú reakciu.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu zašle do **šiestich mesiacov** od prijatia dokumentu s iniciatívou cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu svoju predbežnú reakciu.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 134**  
**Sandro Gozi**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 10 – bod 3 – písmeno a**

*Návrh uznesenia*

a) v prípadoch, keď bol dokument s iniciatívou vypracovaný v súlade s článkom 9, informuje iniciátora do jedného mesiaca o tom, že je prípustný;

*Pozmeňujúci návrh*

a) v prípadoch, keď bol dokument s iniciatívou vypracovaný v súlade s článkom 9, informuje iniciátora do jedného mesiaca o tom, že je prípustný, **a teda že existuje prekážka**;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 135**  
**Ciarán Cuffe**

## Návrh uznesenia

### Článok 10 – bod 3 – písmeno b – bod ii

#### *Návrh uznesenia*

ii) ak sa domnieva, že revidovaný dokument s iniciatívou stále nie je pripravený v súlade s článkom 9 alebo že dodatočné osobitné informácie stále nie sú dostatočné, do jedného mesiaca od doručenia revidovaného dokumentu s iniciatívou písomne informuje iniciátora o svojom rozhodnutí ukončiť postup; Toto rozhodnutie musí byť odôvodnené.

#### *Pozmeňujúci návrh*

ii) ak sa domnieva, že revidovaný dokument s iniciatívou stále nie je pripravený v súlade s článkom 9 alebo že dodatočné osobitné informácie stále nie sú dostatočné, do jedného mesiaca od doručenia revidovaného dokumentu s iniciatívou písomne informuje iniciátora o svojom rozhodnutí ukončiť postup; toto rozhodnutie musí byť odôvodnené **a zaznamenané, aby mohlo byť na požiadanie zverejnené;**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 136

Ciarán Cuffe

## Návrh uznesenia

### Článok 10 – bod 3 – písmeno c

#### *Návrh uznesenia*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni na napadnutie jeho rozhodnutia a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať.

#### *Pozmeňujúci návrh*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni na napadnutie jeho rozhodnutia a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať. **toto rozhodnutie musí byť zaznamenané, aby mohlo byť na požiadanie zverejnené;**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 137

Herbert Dorfmann

## Návrh uznesenia

### Článok 10 – bod 3 – písmeno c

*Návrh uznesenia*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni na napadnutie jeho rozhodnutia a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať.

*Pozmeňujúci návrh*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni na napadnutie jeho rozhodnutia a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať, **alebo vyhlásenie, že by sa nemali prijímať žiadne ďalšie opatrenia.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 138**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 10 – bod 3 – písmeno c**

*Návrh uznesenia*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni **na napadnutie jeho rozhodnutia** a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať.

*Pozmeňujúci návrh*

c) do troch mesiacov informuje iniciátora o svojom posúdení, že neexistuje žiadna prekážka, pričom písomne uvedie dôvody svojho rozhodnutia, prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni a v prípade potreby odporúčania, ako postupovať.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 139**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 11 – odsek 1 – úvodná časť**

*Návrh uznesenia*

1. Po doručení dokumentu s iniciatívou, ktorý spĺňa požiadavky stanovené v článku 9, a po oznámení jeho pozitívnej predbežnej analýzy podľa

*Pozmeňujúci návrh*

1. Po doručení dokumentu s iniciatívou, ktorý spĺňa požiadavky stanovené v článku 9, a po oznámení jeho pozitívnej predbežnej analýzy podľa



článku 10 ods. 3 písm. a) a b) prijme cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu do **troch** mesiacov od tohto doručenia jedno z týchto opatrení:

článku 10 ods. 3 písm. a) a b) prijme cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu do **šiestich** mesiacov od tohto doručenia jedno z týchto opatrení:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 140**  
**Pascal Arimont, Anne Sander**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 11 – bod 1 – písmeno a a (nové)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**aa) Informácie poskytnuté podľa odseku 1 sa zverejňujú.**

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 141**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 11 – bod 1 – písmeno d**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

d) vyjadrí svoj záväzok **iniciátorovi odstrániť prekážku** tým, že spustí postupy na sformulovanie ad hoc riešenia s príslušnými orgánmi dotknutého susediaceho členského štátu zriadením cezhraničného výboru; cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu písomne informuje cezhraničné koordinačné miesto susediacich členských štátov, pričom uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov členského štátu prvého kontaktu, ktoré by sa zúčastnili na príprave ad hoc riešenia;

d) vyjadrí svoj záväzok **urobiť v rámci svojich právomocí všetko pre odstránenie prekážok** tým, že spustí postupy na sformulovanie ad hoc riešenia s príslušnými orgánmi dotknutého susediaceho členského štátu zriadením cezhraničného výboru; cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu písomne informuje cezhraničné koordinačné miesto susediacich členských štátov, pričom uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov členského štátu prvého kontaktu, ktoré by sa zúčastnili na príprave ad hoc riešenia;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 142**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 11 – bod 1 – písmeno d**

*Návrh uznesenia*

d) vyjadří svoj záväzok iniciátorovi odstrániť prekážku tým, že spustí postupy na sformulovanie ad hoc riešenia s príslušnými orgánmi dotknutého susediaceho členského štátu zriadením cezhraničného výboru; cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu písomne informuje cezhraničné koordinačné **miesto** susediacich členských štátov, pričom uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov členského štátu prvého kontaktu, ktoré by sa zúčastnili na príprave ad hoc riešenia;

*Pozmeňujúci návrh*

d) vyjadří svoj záväzok iniciátorovi odstrániť prekážku tým, že spustí postupy na sformulovanie ad hoc riešenia s príslušnými orgánmi dotknutého susediaceho členského štátu zriadením cezhraničného výboru; cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu písomne informuje cezhraničné koordinačné **miesta** susediacich členských štátov, pričom uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov členského štátu prvého kontaktu, ktoré by sa zúčastnili na príprave ad hoc riešenia;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 143**  
**Sandro Gozi**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 11 – bod 1 – písmeno e**

*Návrh uznesenia*

e) informuje iniciátora ***o svojom záväzku riešiť prekážku prijatím všetkých potrebných opatrení v súlade s vlastným legislatívnym rámcom.***

*Pozmeňujúci návrh*

e) informuje iniciátora, ***že realizácii projektu bráni prekážka právnej povahy, ktorú možno vyriešiť legislatívnym postupom, a prijať jedno z týchto opatrení:***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 144**  
**Sandro Gozi**

## Návrh uznesenia

### Článok 11 – odsek 1 – písmeno e – bod i (nový)

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*i) zaviazat' sa riešiť prekážku prijatím všetkých potrebných opatrení v plnom súlade so svojím legislatívnym rámcom a na tento účel spolupracovať s príslušným vnútroštátnym, regionálnym alebo miestnym orgánom;*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 145

Sandro Gozi

## Návrh uznesenia

### Článok 11 – odsek 1 – písmeno e – bod ii (nový)

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

*ii) rozhodnúť, že nebude riešiť prekážku a zároveň písomne uviesť dôvody svojho rozhodnutia a prostriedky preskúmania dostupné na vnútroštátnej úrovni na napadnutie jeho rozhodnutia;*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 146

Ciarán Cuffe

## Návrh uznesenia

### Článok 11 – bod 3

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Členské štáty informujú Komisiu o každom rozhodnutí prijatom podľa tohto článku cezhraničným koordinačným miestom prvého kontaktu.

3. Členské štáty informujú Komisiu o každom rozhodnutí prijatom podľa tohto článku cezhraničným koordinačným miestom prvého kontaktu **a zaznamenávajú tieto rozhodnutia, ktoré na požiadanie zverejnia.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 147**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 12– bod 1**

*Návrh uznesenia*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. c) cezhraničné koordinačné **miesto** dotknutého hraničného členského štátu **rozhodne, či začne** postupy uvedené v článku 13, do jedného mesiaca od tohto oznámenia a svoje rozhodnutie písomne **oznámi** cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné **miesto** dotknutého susediaceho členského štátu **rozhodne** dodržiavať postupy podľa článku 13, **uvedie** zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. c) cezhraničné koordinačné **miesta** dotknutého hraničného členského štátu **rozhodnú, či začnú** postupy uvedené v článku 13, do jedného mesiaca od tohto oznámenia a svoje rozhodnutie písomne **oznámia** cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné **miesta** dotknutého susediaceho členského štátu **rozhodnú** dodržiavať postupy podľa článku 13, **uvedú** zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 148**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 12– bod 1**

*Návrh uznesenia*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. c) cezhraničné koordinačné miesto dotknutého hraničného členského štátu rozhodne, či začne postupy uvedené v článku 13, do **jedného mesiaca** od tohto

*Pozmeňujúci návrh*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. c) cezhraničné koordinačné miesto dotknutého hraničného členského štátu rozhodne, či začne postupy uvedené v článku 13, do **štyroch mesiacov** od tohto

oznámenia a svoje rozhodnutie písomne oznámi cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu rozhodne dodržiavať postupy podľa článku 13, uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

oznámenia a svoje rozhodnutie písomne oznámi cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu rozhodne dodržiavať postupy podľa článku 13, uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 149** **Sandro Gozi**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 12– bod 1**

##### *Návrh uznesenia*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. *c)* cezhraničné koordinačné miesto dotknutého hraničného členského štátu rozhodne, či začne postupy uvedené v článku 13, do jedného mesiaca od tohto oznámenia a svoje rozhodnutie písomne oznámi cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu rozhodne dodržiavať postupy podľa článku 13, uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Po oznámení žiadosti cezhraničného koordinačného miesta prvého kontaktu o vypracovanie návrhu ad hoc riešenia v rámci cezhraničného výboru podľa článku 11 ods. 1 písm. *d)* cezhraničné koordinačné miesto dotknutého hraničného členského štátu rozhodne, či začne postupy uvedené v článku 13, do jedného mesiaca od tohto oznámenia a svoje rozhodnutie písomne oznámi cezhraničnému koordinačnému miestu prvého kontaktu. Ak sa cezhraničné koordinačné miesto dotknutého susediaceho členského štátu rozhodne dodržiavať postupy podľa článku 13, uvedie zoznam vnútroštátnych, regionálnych a miestnych orgánov, ktoré sa zúčastnia na príprave ad hoc riešenia.

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 150** **Herbert Dorfmann**

#### **Návrh uznesenia** **Článok 12– bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Ak cezhraničné koordinačné **miesto** dotknutého susediaceho členského štátu **oznámi** svoje rozhodnutie nezačať postupy uvedené v článku 13, písomne **uvedie** dôvody svojho rozhodnutia. Cezhraničné koordinačné miesto členského štátu prvého kontaktu informuje iniciátora o tom, že jeden alebo viaceré dotknuté členské štáty sa rozhodli riešiť prekážky, ktoré identifikoval iniciátor.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak cezhraničné koordinačné **miesta** dotknutého susediaceho členského štátu **oznámia** svoje rozhodnutie nezačať postupy uvedené v článku 13, písomne **uvedú** dôvody svojho rozhodnutia. Cezhraničné koordinačné miesto členského štátu prvého kontaktu informuje iniciátora o tom, že jeden alebo viaceré dotknuté členské štáty sa rozhodli riešiť prekážky, ktoré identifikoval iniciátor.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 151**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 13 – bod 1 – písmeno c**

*Návrh uznesenia*

c) navrhované ad hoc riešenie vrátane všetkých potrebných opatrení, ktoré **majú** prijať **príslušné** orgány dotknutých členských štátov;

*Pozmeňujúci návrh*

c) navrhované ad hoc riešenie vrátane všetkých potrebných opatrení, ktoré **má** prijať **príslušný orgán alebo** orgány **dotknutého členského štátu alebo** dotknutých členských štátov;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 152**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 13 – bod 1 – písmeno g**

*Návrh uznesenia*

g) **dátum nadobudnutia účinnosti ad hoc riešenia, na ktorom sa dohodli príslušné orgány.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 153**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 14 – bod 2**

*Návrh uznesenia*

2. Cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu **zašle** iniciátorovi **na vedomie kópiu**.

*Pozmeňujúci návrh*

2. **Kópiu zašle** cezhraničné koordinačné miesto prvého kontaktu **na vedomie** iniciátorovi **ako aj príslušným miestnym a regionálnym orgánom, ak sa nezúčastnili cezhraničného výboru**.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 154**  
**Ciarán Cuffe**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 15 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 15a**

**Účast' tretích krajín alebo prístupujúcich krajín**

**1. Toto nariadenie by sa za rovnakých podmienok vzťahovalo na tretie krajiny alebo prístupujúce krajiny, ak sa rozhodnú uplatniť procesné postupy stanovené v kapitole II s cieľom riešiť prekážku uvedenú v článku 1 ods. 1.**

**2. Dotknutá krajina v takom prípade informuje Komisiu a dotknuté členské štáty formou listu o svojom zámere uvedenom v odseku 1 tohto článku.**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 155**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 17 – nadpis**

*Návrh uznesenia*

Nadobudnutie účinnosti a **uplatňovanie**

*Pozmeňujúci návrh*

Nadobudnutie účinnosti a **transpozícia**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 156**  
**Waldemar Tomaszewski**

**Návrh uznesenia**  
**Článok 17 – odsek 2**

*Návrh uznesenia*

*Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.*

*Pozmeňujúci návrh*

*Dňa [vložte dátum], členské štáty prijmú a uverejnia opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.*

*Tieto opatrenia uplatňujú od [vložte dátum].*

*Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach uvedených v odseku 1 alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 157**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh uznesenia**  
**Príloha II – bod 3 – odsek 2**

*Návrh uznesenia*

Pri pohľade na údaje z rokov 2014 – 2019 sa v tejto štúdii zistilo, že odstránenie prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a celé hospodárstvo EÚ. Ako už bolo uvedené vyššie, prínos úplného odstránenia

*Pozmeňujúci návrh*

Pri pohľade na údaje z rokov 2014 – 2019 sa v tejto štúdii zistilo, že odstránenie prekážok by prinieslo významné výhody pre pohraničné regióny NUTS 3 a celé hospodárstvo EÚ. Ako už bolo uvedené vyššie, prínos úplného odstránenia



právných a administratívnych prekážok by predstavoval približne 457 miliárd EUR dodatočnej HPH, čo zodpovedá 3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. V časovom horizonte 10 rokov by bolo realizovateľnejším a realistickejším scenárom, podobne ako sa predpokladalo v štúdiu Komisie z roku 2017, uvažovať o 20 % odstránení prekážok pre všetky pohraničné regióny. Pri takomto scenári naša štúdia zistila, že celkový prínos HPH predstavuje 123 miliárd EUR, čo je približne 1 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. To potvrdzuje veľký potenciál, ktorý by odstránenie zostávajúcich právnych a administratívnych prekážok prinieslo z hospodárskeho hľadiska.

právných a administratívnych prekážok by predstavoval približne 457 miliárd EUR dodatočnej HPH, čo zodpovedá 3,8 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. V časovom horizonte 10 rokov by bolo realizovateľnejším a realistickejším scenárom, podobne ako sa predpokladalo v štúdiu Komisie z roku 2017, uvažovať o 20 % odstránení prekážok pre všetky pohraničné regióny. Pri takomto scenári naša štúdia zistila, že celkový prínos HPH predstavuje 123 miliárd EUR, čo je približne 1 % celkovej HPH EÚ v roku 2019. To potvrdzuje veľký potenciál, ktorý by odstránenie zostávajúcich právnych a administratívnych prekážok prinieslo z hospodárskeho hľadiska, **v súlade s článkami 174 a 175 ZFEÚ.**

Or. en